

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 3 päivänä kesäkuuta 2005,

eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistussmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta

*(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1616)*

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/432/EY)

(EYVL L 151, 14.6.2005, s. 3)

Muutettu:

virallinen lehti

	N:o	sivu	päivämäärä
► <b>M1</b> Komission päätös 2006/330/EY, tehty 5 päivänä huhtikuuta 2006	L 121	43	6.5.2006



## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä kesäkuuta 2005,

**eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1616)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/432/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan johdantokappaleen, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan, 8 artiklan 4 kohdan, 9 artiklan 2 kohdan b alakohdan sekä 9 artiklan 4 kohdan b ja c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Terveyttä koskevista vaatimuksista ja terveystodistuksesta siipikarjan-, tarhatun riistan, luonnonvaraisen riistan ja kaninlihasta saatujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 18 päivänä joulukuuta 1996 tehdystä komission päätöksessä 97/41/EY <sup>(3)</sup> säädetään tiettyjen lihavalmisteiden tuontia yhteisöön koskevista kansanterveysvaatimuksista.
- (2) Lihavalmisteiden tuontiin kolmansista maista liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja terveystodistusten malleista sekä päätöksen 91/449/ETY kumoamisesta 28 päivänä helmikuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/221/EY <sup>(4)</sup> vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat edellytykset ja todistuksia koskevat säännöt tuotaessa yhteisöön tiettyjä lihavalmisteita.
- (3) Luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, 28 päivänä helmikuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/222/EY <sup>(5)</sup> säädetään tiettyjen lihavalmisteiden tuonnista yhteisöön, jos ne on käsitelty asianmukaisesti ja jos ne täyttävät eläinlääkärintodistuksia koskevat yhteisön vaatimukset.
- (4) Terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetussa neuvoston direktiivissä 72/462/ETY <sup>(6)</sup> vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset tuotaessa tiettyjä

<sup>(1)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 445/2004 (EUVL L 72, 11.3.2004, s. 60).

<sup>(2)</sup> EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(3)</sup> EYVL L 17, 21.1.1997, s. 34.

<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 32. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/427/EY (EUVL L 154, 30.4.2004, s. 8).

<sup>(5)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/857/EY (EUVL L 369, 16.12.2004, s. 65).

<sup>(6)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

## ▼B

lihavalmisteita yhteisöön. Neuvoston direktiivissä 2004/68/EY <sup>(1)</sup> säädetään direktiivin 72/462/ETY kumoamisesta 1 päivästä tammikuuta 2006.

- (5) Direktiivissä 2002/99/EY vahvistetaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvät eläinten terveyttä koskevat säännöt. Jäsenvaltioiden on pantava kyseinen direktiivi täytäntöön ennen 1 päivää tammikuuta 2005.
- (6) Terveyttä koskevista kysymyksistä lihavalmisteiden ja tiettyjen muiden eläinperäisten tuotteiden tuotannossa ja markkinoille saatamisessa 21 päivänä joulukuuta 1976 annettu neuvoston direktiivi 77/99/ETY <sup>(2)</sup> on voimassa 1 päivään tammikuuta 2006, jolloin se kumotaan, joten ennen 1 päivää tammikuuta 2006 annettaviin säädöksiin sisältyvissä lihavalmisteiden määritelmissä on viitattava direktiiviin 77/99/ETY.
- (7) Ottaen huomioon direktiivin 2002/99/EY voimaantulo on tarpeen muuttaa ja päivittää kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevia yhteisön edellytyksiä sekä todistusten antamista koskevia vaatimuksia tuotaessa yhteisöön kotieläiminä pidetyistä naudoista, sioista, lampaista, vuohista, hevoseläimistä, siipikarjasta, tarhastusta riistasta, kotieläiminä pidetyistä kaneista ja luonnonvaraisesta riistasta saatuja lihavalmisteita.
- (8) Yhteisön lainsäädännön selkeyttä ja johdonmukaisuutta ajatellen on lisäksi aiheellista vahvistaa kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat edellytykset yhdessä yksittäisessä lihavalmisteiden tuontia yhteisöön koskevassa terveystodistuksen mallissa.
- (9) Koska eläinten terveystilanne vaihtelee kolmannelta maasta toiseen, on aiheellista vahvistaa säännöt kolmansista maista tai kolmansien maiden osista tulevien lihavalmisteiden käsittelylle ennen niiden tuomista yhteisöön.
- (10) Yhteisön lainsäädännön selkeyttä ja johdonmukaisuutta ajatellen on aiheellista kumota päätökset 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY ja korvata ne tällä päätöksellä. Tämän päätöksen olisi näin ollen sisällettävä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat edellytykset ja todistusten antamista koskevat vaatimukset sekä luettelo kolmansista maista ja käsittelyistä, joita edellytetään tuotaessa useisiin eri luokkiin kuuluvia lihavalmisteita yhteisöön.
- (11) Terveysvaatimuksia ja eläinlääkärintodistuksia koskevia vaatimuksia olisi sovellettava rajoittamatta kuitenkaan kolmansien maiden neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti esittämien jäämiä koskevien valvontasuunnitelmien hyväksymisestä 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn komission päätöksen 2004/432/EY <sup>(3)</sup> vaatimuksia.
- (12) Kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston direktiivissä 97/78/EY <sup>(4)</sup> vahvistetaan niiden eläintuotteiden eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevat säännöt, jotka tuodaan yhteisöön kolmansista maista eläinperäisten tuotteiden maahantuontia ja passitusta varten, sekä tietyt todistusten antamista koskevat vaatimukset.
- (13) Jotta edistettäisiin eläinten terveyttä ja kansanterveyttä ja ehkäistäisiin eläintautien leviämistä yhteisössä, tässä päätöksessä olisi vahvistettava uusi kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskeva todistusmalli. Lisäksi olisi säädettävä, että lihavalmiste-erien passitus yhteisön kautta sallitaan vain silloin, kun kyseiset tuotteet

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 321.

<sup>(2)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(3)</sup> EUVL L 154, 30.4.2004, s. 43. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/233/EY (EUVL L 72, 18.3.2005, s. 30).

<sup>(4)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 882/2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

## ▼B

tulevat sellaisista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, joista peräisin olevien tuotteiden tuonti yhteisöön ei ole kiellettyä.

- (14) On tarpeen vahvistaa erityisedellytykset lihavalmiste-erien passitukselle yhteisön alueen kautta Venäjälle ja Venäjältä Kaliningradin maantieteellisen sijainnin vuoksi ja ottaen huomioon ilmastoon liittyvät ongelmat, joiden vuoksi joitakin satamia ei voida käyttää tiettyinä vuodenaikoina.
- (15) Kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta ja komission asiantuntijoiden tekemiä tarkastuksia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen saattamisesta ajan tasalle 7 päivänä joulukuuta 2001 tehdyssä komission päätöksessä 2001/881/EY (1) mainitaan rajatarkastusasemat, joiden on sallittua valvoa lihavalmiste-erien passitusta Venäjälle ja Venäjältä yhteisön alueen kautta.
- (16) Bulgariasta ja Israelista peräisin oleville siipikarjanlihavalmisteille ja Sveitsistä peräisin oleville villisianlihavalmisteille säädettyjä käsittelyjä olisi tarkasteltava uudelleen, jotta ne saatettaisiin näistä maista peräisin olevaa kyseisistä lajeista saatua tuoretta lihaa koskevien nykyisten tuontiedellytysten mukaisiksi.
- (17) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Asiasisältö ja soveltamisala**

1. Tässä päätöksessä vahvistetaan eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat säännöt tiettyjen lihavalmiste-erien tuonnille yhteisöön sekä luettelot niistä kolmansista maista ja kolmansien maiden osista, joista tällaisten tuotteiden tuonti sallitaan, kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat todistumallit sekä kyseisiltä tuotteilta edellytetyt käsittelyt koskevat säännöt.

2. Tätä päätöstä sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan päätöksen 2004/432/EY säännösten soveltamista.

*2 artikla*

**Lihavalmisteiden määritelmä**

Tässä päätöksessä sovelletaan direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan a alakohdassa säädettyä lihavalmisteiden määritelmää.

*3 artikla*

**Eläinlajeja ja eläimiä koskevat edellytykset**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisöön tuotavat lihavalmiste-erät on saatu seuraavista lajeista tai eläimistä peräisin olevasta lihasta tai lihavalmisteista:

- a) seuraaviin lajeihin kuuluva kotieläiminä pidetty siipikarja: kanalinnut, kalkkunat, helmikanat, hanhet ja ankat;
- b) seuraaviin lajeihin kuuluvat kotieläimet: nautaeläimet *Bubalus bubalis* ja *Bison bison* mukaan luettuina, siat, lampaat, vuohet ja kavioeläimet;
- c) tarhattu riista ja kotieläiminä pidetyt kanit siten kuin ne määritellään neuvoston direktiivin 91/495/ETY (2) 2 artiklan 3 kohdassa;

(1) EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/102/EY (EUVL L 33, 5.2.2005, s. 30).

(2) EYVL L 268, 24.9.1991, s. 41.

**▼B**

d) luonnonvarainen riista siten kuin se määritellään neuvoston direktiivin 92/45/ETY (<sup>1</sup>) 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa.

**▼M1***4 artikla***Lihavalmisteiden alkuperään ja käsittelyyn liittyvät eläinten terveyttä koskevat edellytykset**

Edellyttäen että liitteessä I olevassa 1 ja 2 kohdassa asetettuja lihavalmisteiden alkuperää ja käsittelyä koskevia edellytyksiä noudatetaan, jäsenvaltioiden on sallittava seuraavista kolmansista maista ja kolmansien maiden osista peräisin olevien lihavalmisteiden tuonti:

- a) kun on kyse lihavalmisteista, joille ei tarvitse tehdä liitteessä I olevan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettua erityiskäsittelyä, liitteessä II olevassa 2 osassa luetellut kolmannet maat ja kyseisen liitteen 1 osassa mainitut kolmansien maiden osat;
- b) kun on kyse lihavalmisteista, joille on tehtävä liitteessä I olevan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettu erityiskäsittely, liitteessä II olevassa 2 ja 3 osassa luetellut kolmannet maat ja kyseisen liitteen 1 osassa mainitut kolmansien maiden osat.

**▼B***5 artikla***Yhteisöön tuotavien lihavalmisteiden tuotannossa käytettyä tuoretta lihaa koskevat kansanterveysvaatimukset**

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisesta tuoreesta lihasta, joka täyttää tällaisen lihan tuonnille yhteisöön asetetut yhteisön kansanterveysvaatimukset, saatujen lihavalmisteiden tuonti.

*6 artikla***Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat todistukset**

Lihavalmiste-erien on täytettävä liitteessä III esitetyn kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevan todistuksen vaatimukset.

Todistuksen on oltava lihavalmiste-erän mukana, ja sen on oltava lähetyspaikkana toimivan kolmannen maan virkaeläinlääkärin asianmukaisesti täyttämä ja allekirjoittama.

*7 artikla***Yhteisön kautta passitettavat tai yhteisössä varastoituina olevat lihavalmiste-erät**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön alueelle tuotavat lihavalmiste-erät, jotka on tarkoitettu kolmanteen maahan joko passittamalla välittömästi tai direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisen varastoinnin jälkeen ja joita ei ole tarkoitettu yhteisön alueelle maahantuotaviksi, ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:

- a) ne tulevat kolmannelta maasta tai kolmannen maan osasta, joka on mainittu liitteessä II, ja niille on tehty liitteen mukainen vähimmäiskäsittely kyseisen lajin lihavalmisteen tuontia varten;
- b) ne täyttävät kyseiselle lajille asetetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, jotka on esitetty liitteen III mukaisessa eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevassa todistusmallissa;
- c) niiden mukana on liitteen IV mallin mukainen kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinten terveystodistus;
- d) ne on yhteisön saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin antamassa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa hyväksytty passitettaviksi tai varastoitaviksi (tapauksen mukaan).

(<sup>1</sup>) EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35.



*8 artikla*

**Tiettyjä Venäjällä sijaitsevia määräpaikkoja koskevat poikkeukset**

1. Poikkeuksena 7 artiklaan jäsenvaltiot sallivat yhteisön kautta Venäjältä tulevien ja Venäjälle menevien lihavalmiste-erien passituksen maanteitse tai rautateitse päätöksen 2001/881/EY liitteessä nimettyjen yhteisön rajatarkastusasemien välillä suoraan tai muun kolmannen maan kautta, jos erät täyttävät seuraavat vaatimukset:
  - a) toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkäri on yhteisön saapumisrajatarkastusasemalla sinetöinyt erän sarjanumeroidulla sinetillä;
  - b) erän mukana olevissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla saapumisrajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkäriin leima: "ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC" ("VAIN EY:N KAUTTA VENÄJÄLLE PASSITUSTA VARTEN");
  - c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan;
  - d) saapumisrajatarkastusaseman toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkäri on yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että erä on hyväksytty passitettavaksi.
2. Jäsenvaltiot eivät voi sallia direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa ja 13 artiklassa tarkoitettua erien purkamista tai varastointia yhteisön alueelle.
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltainen viranomainen tekee säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että yhteisön alueelta lähtevien erien ja tuotteiden määrä vastaa yhteisön alueelle tulevien erien ja tuotteiden määrää.

*9 artikla*

**Siirtymäsäännökset**

Jäsenvaltioiden on sallittava sellaisten lihavalmiste-erien, joille on myönnetty päätöksissä 97/41/EY tai 97/221/EY vahvistettujen eläinlääkärintodistusmallien mukaiset todistukset, tuonti yhteisöön kuuden kuukauden ajan alkaen 17 päivästä kesäkuuta 2005.

*10 artikla*

**Kumoamiset**

Kumotaan päätökset 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY.

*11 artikla*

**Soveltamispäivä**

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä kesäkuuta 2005 alkaen.

*12 artikla*

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼ **M1***LIITE I*

1. Lihavalmisteiden, jotka ovat peräisin 4 artiklan a alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, on sisällettävä lihaa, jota on sallittua tuoda yhteisöön yhdestä tai useammasta lajista tai eläimestä peräisin olevina tuoreena lihana ja/tai lihavalmisteina, joille on tehty liitteessä II olevassa 4 osassa esitetty muu kuin erityiskäsittely.
2. Lihavalmisteiden, jotka ovat peräisin 4 artiklan b alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista, on täytettävä seuraavat joko a, b tai c alakohdassa esitetyt edellytykset:
  - a) lihavalmisteiden
    - i) on sisällettävä lihaa ja/tai lihavalmisteita, jotka ovat peräisin yhdestä lajista tai eläimestä liitteessä II olevan 2 ja 3 osan kyseistä lajia tai eläintä koskevan sarakkeen mukaisesti; ja
    - ii) niille on tehty liitteessä II olevan 4 osan mukainen kyseisen lajin tai eläimen lihalta vaadittu erityiskäsittely; tai
  - b) lihavalmisteiden
    - i) on sisällettävä tuoretta, jalostettua tai puolijalostettua lihaa, joka on peräisin useammasta kuin yhdestä liitteessä II olevan 2 ja 3 osan sarakkeissa esitetystä lajista tai eläimestä ja joka on yhdistetty ennen liitteessä II olevan 4 osan mukaista lopullista käsittelyä; ja
    - ii) i alakohdassa tarkoitetun lopullisen käsittelyn on oltava vähintään yhtä ankara kuin sen ankarimman käsittelyn, jota liitteessä II olevassa 4 osassa edellytetään kyseisten lajien ja eläinten lihalta liitteessä II olevan 2 ja 3 osan sarakkeiden mukaisesti; tai
  - c) lopullisen lihavalmisteen
    - i) on oltava valmistettu yhdistämällä useamman kuin yhden lajin tai eläimen aikaisemmin käsiteltyä lihaa; ja
    - ii) kunkin lihavalmisteessa olevan liha-aineksen i alakohdassa tarkoitetun aikaisemman käsittelyn on täytynyt olla vähintään yhtä ankara kuin sen asianmukaisen käsittelyn, jota liitteessä II olevassa 4 osassa edellytetään kyseisiltä lajeilta tai eläimiltä asiaan liittyvän sarakkeen mukaisesti.
3. Liitteessä II olevassa 4 osassa mainittuja käsittelyjä on pidettävä eläinten terveyttä koskevinä hyväksyttävinä vähimmäisedellytyksinä liitteessä II luetelluista kolmansista maista tai kolmansien maiden osista peräisin olevan kyseisten lajien tai eläinten lihan jalostuksen osalta. Tapauksissa, joissa muiden eläimenosien käyttö ei ole sallittua eläinten terveyteen liittyvien rajoitusten vuoksi, niitä voidaan kuitenkin käyttää lihavalmisteessa edellyttäen, että liitteessä II olevassa 2 osassa tarkoitettu asianmukainen käsittely suoritetaan. Laitos voi lisäksi saada luvan tuottaa lihavalmisteita, joille on tehty liitteessä II olevassa 4 osassa tarkoitetuista käsittelyistä käsittely B, C tai D, vaikka kyseinen laitos sijaitsisikin kolmannessa maassa tai kolmannen maan osassa, josta ei ole sallittua tuoda tuoretta lihaa yhteisöön.

▼ M1

## LIITE II

## 1 OSA

## 2 ja 3 osassa lueteltuja maita koskeva aluejako

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	ISO-koodi	Tilanne	
Argentiina	AR	01/2004	Koko maa
	AR-1	01/2004	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia maakuntia: Chubut, Santa Cruz ja Tierra del Fuego päätökseen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) kuuluvien lajien osalta
	AR-2	01/2004	Seuraavat maakunnat: Chubut, Santa Cruz ja Tierra del Fuego päätökseen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) kuuluvien lajien osalta
Bulgaria (*)	BG	01/2004	Koko maa
	BG-1	01/2004	Päätöksen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa I osassa oleva kuvaus
	BG-2	01/2004	Päätöksen 79/542/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevassa I osassa oleva kuvaus
Brasilia	BR	01/2004	Koko maa
	BR-1	01/2005	Seuraavat osavaltiot: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo ja Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Osa Mato Grosso do Sulin osavaltiota (lukuun ottamatta seuraavia kuntia: Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde do Mato Grosso ja Corumbá); Paraná osavaltio; Sao Paulon osavaltio; Osa Minas Gerais osavaltiota (lukuun ottamatta seuraavia alueita: Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas ja Bambuí); Espírito Santon osavaltio; Rio Grande do Sulin osavaltio; Santa Catarinan osavaltio; Goiasin osavaltio; Osa Mato Grosson osavaltiota, käsittäen seuraavat: Cuiaban alueyksikkö (lukuun ottamatta seuraavia kuntia: San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone ja Barão de Melgaço); Caceresin alueyksikkö (lukuun ottamatta Caceresin kuntaa); Lucas do Rio Verden alueyksikkö; Rondonopolisin alueyksikkö (lukuun ottamatta Itiquioran kuntaa); Barra do Garçan alueyksikkö ja Barra do Burgresin alueyksikkö.
	BR-3	01/2005	Seuraavat osavaltiot: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo
Malesia	MY	01/2004	Koko maa
	MY-1	01/2004	Ainoastaan Malesian niemimaa (Länsi-Malesia)
Namibia	NA	01/2005	Koko maa
	NA-1	01/2005	Lännestä Palgrave Pointista itään Gamiin asti ulottuvan suoja-aidan eteläpuolinen alue



▼ **M1**

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	ISO-koodi	Tilanne	
Etelä-Afrikka	ZA	01/2005	Koko maa
	ZA-1	01/2005	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia alueita: se osa suu- ja sorkkataudin valvonta-alueesta, joka sijaitsee Mpumalangan ja pohjoisten provinssien eläinlääkintäalueilla, Ingwavuman alueella Natalin eläinlääkintäalueella ja Botswanan vastaisella raja-alueella 28° pituuspiirin itäpuolella, ja Camperdownin alue KwaZuluNatalin maakunnassa.

(\*) Sovelletaan vain siihen asti, kunnes liittyvästä valtiosta tulee Euroopan unionin jäsenvaltio.

## 2 OSA

## Kolmannet maat tai niiden osat, joista lihavalmisteiden tuonti yhteisöön on sallittua

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipi-karja 2. Tarhatut riistalinnut (sileälästäisiä lintuja lukuun ottamatta)	Tarhatut sileälästäiset linnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioeläimiä ja jäniseläimiä)
AR	Argentiina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentiina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentiina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australia	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulgaria (***)BG	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
	Bulgaria BG-2	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
BH	Bahrain	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brasilia	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brasilia BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brasilia BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brasilia BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Valko-Venäjä	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

## ▼M1

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipi-karja 2. Tarhatut riistalinnut (sileäläisiä lintuja lukuun ottamatta)	Tarhatut sileäläiset linnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioläimiä ja jäniseläimiä)
CH	Sveitsi	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Kiina	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grönlanti	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Kroatia	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Israel	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Intia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islanti	B	B	B	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Etelä-Korea	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Marokko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (*)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

## ▼M1

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioläimät	1. Kotieläiminä pidetty siipi-karja 2. Tarhatut riistalinnut (sileälästäisiä lintuja lukuun ottamatta)	Tarhatut sileälästäiset linnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioläimät	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioläimiä ja jäniseläimiä)
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksiko	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malesia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malesia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia <sup>(1)</sup>	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Uusi-Seelanti	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Romania (***)	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Venäjä	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swazimaa	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thaimaa	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisia	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turkki	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Yhdysvallat	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX

## ▼M1

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipi-karja 2. Tarhatut riistalinnut (sileälästäisiä lintuja lukuun ottamatta)	Tarhatut sileälästäiset linnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioeläimiä ja jäniseläimiä)
XM	Montenegro (**)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
XS	Serbia (**)(****)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ZA	Etelä-Afrikka (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Ks. tämän liitteen 3 osasta pastöroitujen lihavalmisteiden ja kuivatun lihan vähimmäiskäsittelyä koskevat vaatimukset.

(2) 1. maaliskuuta 2002 jälkeen teurastettujen eläinten tuoreesta lihasta saadut lihavalmisteet.

(\*) Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia: väliaikainen lyhenne, joka ei vaikuta lopulliseen nimeen, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta parhaillaan käytävät neuvottelut saadaan päätökseen.

(\*\*) Serbia ja Montenegro ovat tasavaltoja, joilla on omat tullialueensa ja jotka yhdessä muodostavat valtioliiton ja jotka olisi tämän vuoksi luettelava erikseen.

(\*\*\*) Sovelletaan vain siihen asti, kunnes liittyvästä valtiosta tulee yhteisön jäsenvaltio.

(\*\*\*\*) Lukuun ottamatta Kosovoa sellaisena kuin se määritellään 10. kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244.

XXX Todistusta ei ole laadittu, eikä tämän lajin lihaa sisältävien lihavalmisteiden tuonti ole sallittua.

## 3 OSA

Kolmannet maat tai niiden osat, joita ei ole hyväksytty muun kuin erityiskäsittelyjärjestelmän (A) nojalla mutta joista saa tuoda kuivattua lihaa ja pastöroitua lihavalmisteita yhteisöön

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut riistasorkkaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipi-karja 2. Tarhatut riistalinnut	Sileälästäiset linnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset riistasorkkaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkka- ja kavioeläimiä ja jäniseläimiä)
AR	Argentiina-AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibia	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibia NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Etelä-Afrikka	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Etelä-Afrikka ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

▼ **M1**

## 4 OSA

**2 ja 3 osan taulukoissa käytetyt koodit***LIITTEESSÄ I TARKOITETUT KÄSITTELYT**Muu kuin erityiskäsittelyjärjestelmä:*

A = Lihavalmisteelle ei ole vahvistettu määrättyä vähimmäislämpötilaa tai muuta eläinten terveyttä koskevaa käsittelyä. Lihan on kuitenkin täytynyt olla käsittelyssä, jonka seurauksena sen leikkauspinnasta voi päätellä, ettei enää ole kyse tuoreesta lihasta, ja tuoreen lihan on lisäksi täytettävä Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuoreen lihan vientiin sovellettavat eläinten terveyttä koskevat säännöt.

*Erityiskäsittelyjärjestelmät – luetteloitu alkaen ankarimmasta käsittelystä:*

- B = Lämpökäsittely ilmatiiviissä astiassa vähintään  $F_0$ -arvoon 3.
- C = Lihavalmisteeseen käytetyn lihan kypsennyksessä saavutettu kauttaaltaan vähintään 80 celsiusasteen sisälämpötila.
- D = Lihavalmisteeseen käytetyn lihan kypsennyksessä saavutettu kauttaaltaan vähintään 70 celsiusasteen sisälämpötila tai, raakakypsytetyn kinkun osalta, vähintään yhdeksän kuukauden mittainen luonnollinen käymis- ja kypsymiskäsittely, jonka seurauksena saavutetaan seuraavat ominaisuudet:  
 —  $A_w$ -arvo enintään 0,93  
 — pH-arvo enintään 6,0.
- E = ”Kuiva liha” -tyyppisissä valmisteissa käsittely, jonka seurauksena  
 —  $A_w$ -arvo enintään 0,93  
 — pH-arvo enintään 6,0.
- F = Lämpökäsittely, joka takaa, että saavutetaan vähintään 65 celsiusasteen sisälämpötila, niin kauan kuin on välttämätöntä vähintään pastörointiarvon (pv) 40 saavuttamiseksi.

▼ **M1**

## LIITE III

**Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskeva todistusmalli Euroopan yhteisöön kolmansista maista tuotaviksi tarkoitettuja lihavalmisteita varten (\*)**

Malli LIHAVALMISTE

1. <b>Lähettiläjä</b> (nimi ja täydellinen osoite) ..... ..... .....	<b>ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUS</b> Euroopan yhteisöön tuotaviksi tarkoitettuja lihavalmisteita <sup>(1)</sup> varten  N:o <sup>(2)</sup> <span style="float: right;">ALKUPERÄISKAPPALE</span>
2. <b>Vastaanottaja</b> (nimi ja täydellinen osoite) ..... ..... .....	3. <b>Lihavalmisteen alkuperä</b> <sup>(3)</sup> 3.1 Maa: ..... 3.2 Aluekoodi: .....
5. <b>Lihavalmisteen aiottu määräpaikka</b> 5.1 EU:n jäsenvaltio: ..... 5.2 Laitos: Nimi ja osoite: ..... Hyväksymis- tai rekisteröintinumero (jos sellainen on): .....	4. <b>Toimivaltainen viranomainen</b> 4.1 Ministeriö: ..... 4.2 Osasto: ..... ..... 4.3 Paikallinen/alueellinen taso: .....
7. <b>Kuljetusväline ja lähetysten tunnistetiedot</b> <sup>(4)</sup> 7.1 [Kuorma-auto]/[Junavaunu]/[Laiva]/[Ilma-alus] <sup>(5)</sup> 7.2 Rekisterinumero(t), laivan nimi tai lennon numero: <sup>(4)</sup> .....	6. <b>Osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero:</b> <sup>(6)</sup> 6.1 Tuoretta lihaa toimittava laitos/laitokset: ..... ..... 6.2 Lihavalmisteita tuottava laitos: ..... ..... 6.3 Varastointilaitos: .....
8. <b>Lihavalmisteen tunnistetiedot</b> 8.1 Mainittava lihavalmisteessa käytetyn lihan (lihojen) alkuperä ..... (eläinlaji) <sup>(7)</sup> .	
<b>Kotieläimet:</b> Naudat <input type="checkbox"/> Lampaat <input type="checkbox"/> Vuohet <input type="checkbox"/> Siat <input type="checkbox"/> Kavioläimet <input type="checkbox"/> Siipikarja <input type="checkbox"/> täsmennettävä .....	
<b>Tarhattu rilsta:</b> Sorkkaeläimet (paitsi siat) <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) ..... ; Siat <input type="checkbox"/> Linnut <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) ..... ; Kanit <input type="checkbox"/> Muut jäniseläimet <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) .....	
<b>Luonnonvarainen rilsta:</b> Sorkkaeläimet (paitsi siat) <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) ..... ; Siat <input type="checkbox"/> Linnut <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) ..... ; Kavioläimet <input type="checkbox"/> Jäniseläimet <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) ..... ; Muut <input type="checkbox"/> (täsmennettävä) .....	
8.2 Lihavalmisteen kuvaus: ..... 8.3 Palojen tyyppi: ..... 8.4 Pakkaustyyppi: ..... 8.5 Palojen tai pakkausten lukumäärä: ..... 8.6 Vaadittu varastointi- ja kuljetuslämpötila: ..... 8.7 Säilyvyys: ..... 8.8 Nettopaino: .....	



## ▼ M1

<p>9. <b>Eläinten terveyttä koskeva vakuutus</b></p> <p>Minä, allekirjoittanut eläinlääkäri, vakuutan seuraavaa:</p>		
<p>9.1 Lihavalmiste sisältää seuraavia liha-aineksia ja täyttää seuraavat perusteet:</p>		
Laji (A)	Käsittely (B)	Alkuperä (C)
<p>(A) Lisätään kyseisten lihalajien (muut eläimenosat mukaan luettuina) tunnus: BOV = kotieläiminä pidetyt nautaeläimet (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> ja niiden risteytykset), OVI = kotieläiminä pidetyt lampaat (<i>Ovis aries</i>) ja vuohet (<i>Capra hircus</i>), EQI = kotieläiminä pidetyt hevospeläimet (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> ja niiden risteytykset), POR = kotieläiminä pidetyt siat (<i>Sus scrofa</i>), RAB = kotieläiminä pidetyt kanit, PFG = kotieläiminä pidetty siipikarja ja tarhatut riistalinnut, RUF = muut kuin kotieläiminä pidetyt tarhatut eläimet, ei kuitenkaan sikaeläimet ja kavioeläimet, RUW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset eläimet, ei kuitenkaan sikaeläimet ja kavioeläimet, SUW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset sikaeläimet, EQW = muut kuin kotieläiminä pidetyt luonnonvaraiset kavioeläimet, WLP = luonnonvaraiset jäniseläimet, WGB = luonnonvaraiset riistalinnut.</p>		
<p>(B) Merkitään A, B, C, D, E tai F vaaditun käsittelyn osalta siten kuin se on täsmennetty ja määritelty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2, 3 ja 4 osassa.</p>		
<p>(C) Ilmoitetaan alkuperämaan ISO-koodi ja, jos kyseisen liha-aineksen kohdalla yhteisön lainsäädäntö on aluekohtaista, alue siten kuin se on esitetty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 1 osassa.</p>		
<p><sup>(5)</sup> 9.2 Edellä 9.1 kohdassa kuvattu lihavalmiste on valmistettu naudoista, lampaista, vuohista, sioista, kavioeläimistä, tarhatuista ja luonnonvaraisista riistaeläimistä saadusta tuoreesta lihasta, ja lihavalmisteiden tuotannossa käytetty tuore liha</p> <p><i>joko</i> [9.2.1 on käsitelty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan A kohdassa täsmennetyn muun kuin erityiskäsittelyn mukaisesti] ja <sup>(5)</sup></p> <p><i>joko</i> [9.2.1.1 täyttää neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 2 osassa vahvistettujen asianmukaisten terveystodistusten eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat asiaan liittyvät vaatimukset ja on peräisin päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 2 osan asiaan liittyvän sarakkeen mukaisesti kolmannelle maasta tai kolmannen maan osasta, jos yhteisön lainsäädäntö on aluekohtaista].<sup>(5)</sup></p> <p><i>tai</i> [9.2.1.1 on peräisin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta]<sup>(5)</sup></p> <p><i>tai</i> [9.2.1 täyttää direktiivin 2002/99/EY säännösten nojalla hyväksytyt vaatimukset ja on peräisin eläimistä, jotka ovat lähtöisin tilalta, johon ei sovelleta neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevassa 2 osassa vahvistetuissa asianmukaisissa terveystodistuksissa mainittuja tautteja koskevia rajoituksia ja jonka ympäristössä 10 kilometrin säteellä ei viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana ole esiintynyt kyseisten tautien taudinpurkauksia; lisäksi lihalle on tehty komission päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 tai 3 osassa (tapauksen mukaan) kyseiselle alkuperämaana toimivalle kolmannelle maalle tai kolmannen maan osalle kyseisen lajin lihan osalta vahvistettu erityiskäsittely.]<sup>(5)</sup></p>		
<p><sup>(5)</sup> 9.3 Edellä 9.1 kohdassa kuvattu lihavalmiste on valmistettu kotieläiminä pidetystä siipikarjasta, tarhatut tai luonnonvaraiset riistalinnut mukaan luettuina, saadusta tuoreesta lihasta, joka</p> <p><i>joko</i> [9.3.1 on käsitelty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan A kohdassa täsmennetyn muun kuin erityiskäsittelyn mukaisesti] ja <sup>(5)</sup></p> <p><i>joko</i> [9.3.1.1 täyttää komission päätöksessä 94/984/EY vahvistetut eläinten terveyttä koskevat vaatimukset]<sup>(5)</sup></p> <p><i>tai</i> [9.3.1.1 on peräisin Euroopan yhteisön jäsenvaltiosta ja täyttää neuvoston direktiivin 91/494/ETY 3, 4 ja 5 artiklan vaatimukset]<sup>(5)</sup></p> <p><i>tai</i> [9.3.1 on peräisin neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevassa I luvussa tarkoitettusta kolmannelle maasta ja on lähtöisin tilalta, johon ei sovelleta lintuinfluenssaa tai Newcastle'n tautia koskevia rajoituksia ja jonka ympäristössä 10 kilometrin säteellä ei viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana ole esiintynyt kyseisten tautien taudinpurkauksia; lisäksi lihalle on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 tai 3 osassa (tapauksen mukaan) kyseiselle alkuperämaana toimivalle kolmannelle maalle tai kolmannen maan osalle kyseisen lihan osalta vahvistettu erityiskäsittely.]<sup>(5)</sup></p> <p><i>tai</i> [9.3.1 on peräisin neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteessä II olevassa I luvussa tarkoitettusta kolmannelle maasta ja on lähtöisin tilalta, johon ei sovelleta lintuinfluenssaa tai Newcastle'n tautia koskevia rajoituksia ja jonka ympäristössä 10 kilometrin säteellä ei viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana ole esiintynyt kyseisten tautien taudinpurkauksia; lisäksi lihalle on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan B, C tai D kohdassa täsmennetty erityiskäsittely edellyttäen, että kyseinen käsittely on kyseisen päätöksen liitteessä II olevassa 2 ja 3 osassa mainittua käsittelyä ankarampi.]<sup>(5)</sup></p>		
<p><sup>(5)</sup> [9.4 Kun on kyse jäniseläinten ja muiden maanisäkkäiden tuoreesta lihasta saaduista lihavalmisteista:</p> <p>ne täyttävät komission päätöksessä 2000/585/EY vahvistetut asiaan liittyvät eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevat vaatimukset eivätkä ole peräisin tilalta, johon sovelletaan kyseisiin eläimiin vaikuttavia tautteja koskevia rajoituksia, eikä niiden alkuperätilojen ympäristössä ole 10 kilometrin säteellä viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana esiintynyt näiden tautien taudinpurkauksia.]</p>		

▼ **M1**

9.5	Lihavalmiste
9.5.1	[koostuu yhdestä lajista peräisin olevasta lihasta ja/tai lihavalmisteista, ja sille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II vahvistetut asianmukaiset edellytykset täyttävä käsittely]
tai <sup>(5)</sup>	9.5.1 [koostuu useamman kuin yhden lajin lihasta siten, että lihojen yhdistämisen jälkeen koko valmisteelle on tehty käsittely, joka on vähintään yhtä ankara kuin kyseisen lihavalmisteen eri liha-aineosilta vaadittu, komission päätöksen 2005/432/EY liitteessä II vahvistettu käsittely]
tai <sup>(5)</sup>	9.5.1 [on valmistettu useamman kuin yhden lajin lihasta, ja kullekin liha-ainekselle on ennen yhdistämistä tehty aiempi käsittely, joka täyttää kyseisen lajin lihaa koskevat asianmukaiset käsittelyvaatimukset päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti.] <sup>(5)</sup>
9.6	Käsittelyn jälkeen on tehty kaikki varotoimenpiteet saastumisen välttämiseksi.
<sup>(5)</sup> [9.7	Lisätakeet: Kun on kyse siipikarjanlihavalmisteista, joille ei ole tehty erityiskäsittelyä ja joiden määräpaikka on neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan mukaisesti tunnustettu jäsenvaltio tai jäsenvaltion osa, siipikarjanliha on peräisin siipikarjasta, jota ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan elävällä rokotteella teurastusta edeltäneiden 30 päivän aikana.]
10. <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>	<b>Kansanterveyttä koskeva vakuutus</b>
10.1	Edellä kuvattujen lihavalmisteiden pakkaukseen kiinnitettyihin merkintöihin sisältyy merkki osoituksena siitä, että lihavalmisteet ovat kokonaisuudessaan peräisin sellaisten eläinten tuoreesta lihasta, jotka on teurastettu Euroopan yhteisöön suuntautuvaan vientiin hyväksytyissä teurastamoissa, tai eläimistä, jotka on teurastettu teurastamossa erityisesti lihan toimittamiseksi päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevassa 2 ja 3 osassa vahvistettuun vaadittuun käsittelyyn.
10.2	Lihavalmisteet on todettu ihmisravinnoksi kelpaaviksi direktiivin 72/462/ETY vaatimusten mukaisesti tehdyn eläinlääkärintarkastuksen perusteella.
10.3	Lihavalmisteet on saatu sianlihasta, jolle [on][ei ole] tehty trikiinoositutkimus[ta], ja jos sille ei ole tehty tätä tutkimusta, lihalle on tehty kylmäkäsittely.
10.4	Lähetyksen kuljetusväline ja lastausolot täyttävät Euroopan yhteisöön suuntautuvan viennin osalta vahvistetut hygieniavaatimukset.
10.5	Lihavalmisteet on saatu lihasta, joka täyttää direktiivin 72/462/ETY III luvussa olevat vaatimukset ja direktiivin 77/99/ETY 3 artiklan vaatimukset, tai ne on saatu direktiivin 72/462/ETY 21 a artiklan 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla.
11. <sup>(5)</sup> <sup>(10)</sup>	<b>Olen lukenut ja ymmärtänyt</b> direktiivin 92/118/ETY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä II olevan I luvun, mukaan luettuna 9.1 kohdassa kuvattuihin lihavalmisteisiin sovellettavat kyseisen luvun säännökset, ja vakuutan, että 9.1 kohdassa kuvatut lihavalmisteet täyttävät kyseisessä luvussa asetetut vaatimukset.
12.	<b>Virallinen leima ja allekirjoitus</b>
Tehty .....	(paikka) ..... (aika) .....
	..... (virkaeläinlääkärin allekirjoitus) ..... (nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)
<b>Huomautukset</b>	
<sup>(1)</sup> Lihavalmisteet direktiivin 77/99/ETY 2 artiklan a alakohdan mukaisesti määriteltynä.	
<sup>(2)</sup> Toimivaltaisen viranomaisen antama	
<sup>(3)</sup> Komission päätöksen 2005/432/EY liitteeseen II sisältyvä maa ja alueen kuvaus.	
<sup>(4)</sup> Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.	
<sup>(5)</sup> Tarpeeton yliviivataan.	
<sup>(6)</sup> Täytetään tapauksen mukaan.	
<sup>(7)</sup> Rastitetaan asianmukainen kohta.	
<sup>(8)</sup> Allekirjoituksen ja leiman, lukuun ottamatta kohopainettuja leimoja ja vesileimoja, värin on oltava eri kuin painoväri.	
<sup>(9)</sup> Lihavalmisteet, jotka sisältävät naudan, lampaan, vuohen, sian, kavioeläinten, tarhattujen riistaeläinten ja luonnonvaraisten riistaeläinten lihaa.	
<sup>(10)</sup> Lihavalmisteet, jotka sisältävät siipikarjan, tarhattujen ja luonnonvaraisten riistalintujen, kanien ja luonnonvaraisten jäniseläinten lihaa.	
<sup>(*)</sup> Rajoittamatta kuitenkaan kolmansien maiden kanssa tehdyissä yhteisön sopimuksissa määrättyjen erityisten todistusvaatimusten soveltamista.	



## ▼ B

## 9. Eläinten terveyttä koskeva vakuutus

Minä, allekirjoittanut virkaeläinlääkäri, vakuutan, että edellä kuvattu lihavalmistete

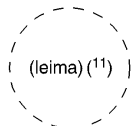
9.1 tulee maasta tai alueelta, josta kyseisistä eläimistä, joista lihavalmisteen liha on saatu, peräisin olevien lihavalmisteteiden tuonti yhteisöön on eläinten teurastusajankohtana sallittu yhteisöön päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti ja

9.2 täyttää asianmukaiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset päätöksen 2005/432/EY liitteessä III olevan eläinten terveyttä koskevan todistusmallin mukaisesti.

## 10. Virallinen leima ja allekirjoitus

Tehty ..... (paikka) ..... (aika)

.....  
(virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) <sup>(1)</sup>



.....  
(nimi suuraakkosin, pätevyys ja virka-asema)

## Huomautukset

<sup>(1)</sup> Lihavalmisteteet neuvoston direktiivin 77/99/EY 2 artiklan a alakohdan mukaisesti määriteltynä.

<sup>(2)</sup> Neuvoston direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisesti.

<sup>(3)</sup> Toimivaltaisen viranomaisen antama.

<sup>(4)</sup> Komission päätöksen 2005/432/EY liitteeseen II sisältyvä maa ja alueen kuvaus.

<sup>(5)</sup> Komission päätöksen 2005/432/EY liitteen II mukaisesti suoritettu käsittely.

<sup>(6)</sup> Mukaan liitettävä vapaa-alueella sijaitsevan varaston, vapaavaraston, tullivaraston tai laivakauppiaan osoite (ja hyväksyntänumero, jos se on tiedossa).

<sup>(7)</sup> Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.

Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä ja mahdolliset rekisteröinti- ja sinetöintinumeroit on mainittava 7.3 kohdassa.

<sup>(8)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(9)</sup> Täytetään tarvittaessa.

<sup>(10)</sup> Täytetään tarvittaessa.

<sup>(11)</sup> Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama sääntö koskee muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.